

RABI (37) *sb m indecl*

-b- (23), -bb- (14); -b- *FalZioł* (2), *BielKron* (12), *BiałKat* (4), *CzechRozm* (4); -bb- *MurzNT* (5), *RejPos*, *BudNT*, *CzechEp*, *LatHar*, *WujNT* (4); -b-: -bb- *Leop* (1:1).

-ã- (23), -a- (12); -ã- *Leop* (2), *BiałKat* (4), *BudNT*, *WujNT* (4); -a- *MurzNT* (5), *RejPos*, *CzechEp*, *LatHar*; -ã-: -a- *BielKron* (10:2), *CzechRozm* (2:2).

W funkcji *N* (23), *G* (1), *A* (1), *V* (12).

Sł stp, Cn, Linde brak.

*Uczony i świętobliwy Żyd, cieszący się autorytetem przedstawiciel dawnej gminy żydowskiej; nauczyciel, mistrz, przewodnik duchowy (z hebr. rabbi); rabbi Vulg, PolAnt (37) : FalZioł IV 20c; Rabbi znaczy nauczyciela albo mistrza/ ale takiego zaczne⁸⁰/ któryby miał ośzobliwa moc i wziętość między ludźmi *MurzNT* 151 marg, 151 marg; *BielKron* 466v [2 r.]; Iefus mówił do rzeźce/ y do vczniow fwoich/ rzekąc: Ná stolicy Moyzełzowey włiedli Doktorowie y Pharyzeufzowie. [...] Miłuią [...] ná rynku pozdrawiania/ á iżby ie ludzie zwáli Rábbinami (marg) Rabbi.G. Rabbi, to ieft Miftrzu, ábo Náuczycielu. (-) *WujNT Matth* 23/7, Dddddd 2 [3 r.].*

W połączeniu z imieniem [w tym: *rabi* + imię (19), imię + *rabi* (1)] (20): *Rabi* *Moyzełz* *Zyd* przywodząc fłowa *galienufowe* tak mowi [...] *FalZioł* III 21a; według *tey Kábálle/ Rabi* *Simeon* *Eliazar/ y* *drudzy Rábiewie* *fpifali* *wiele Kfiąg/* *wykładaiąc* *Biblią* *według* *fwey woley/* *áby* *ŝie* *z* *náfzą* *(choćia* *iedny* *fłowa)* *ni* *wczym* *niezgadzaiá.* *BielKron* 462v; *Rzekli* *potym* *żydowie/* *kto* *z* *nas* *ieft* *w* *łafce* *v* *Bogá/* *aby* *záfie* *ty* *Rzymianŝkie* *Dekretá* *połamał.* *Rzekli* *drudzy/* *niechay* *idzie* *Rabi* *Symeon/* *y* *Rabi* *Eliáfar/* *ktorzy* *vmieią* *znáki* *czynić.* *BielKron* 464, 462v [3 r.], 463, 463v [2 r.], 464, 466v; *Doktorowie* *Zydowcy* *wykładaiąc* *vczú/* *iż* *oftáteczny* *odkupiciél* *miał* *być* *ŝłodkim* *pokármem* *pŝenicznym* *ná* *ziemi:* *iáko* *piérwŝy* *dał* *ŝłodká* *mánnę* *ludowi* *fwemu.* *Ták* *wyłóżył* *Rabi* *Berachias* *BiałKat* 346, 346 [3 r.]; *piŝe* *też* *ták* *Rábi* *Náchman* *w* *kfiągách* *Sánhedrym.* [...] *wykładaiąc* *fłowá* *Ezá:54.v* *8.9.* *Gdzie* *ono* *mowi* *iż* *ŝie* *rozniewáł* *był* *BOG/* *y* *opuŝcił* *był* *lud* *fwoy* *CzechRozm* 166, 87, 165v [2 r.]; *Antykryft* [...] *z* *málego* *wielki* *wroŝł:* *ále* *zá* *ŝpráwá* *dyabelŝká:* *y* *trzy* *kroleŝtwá* *z* *onych* *dzieŝiáci* *on* *zwoiwał.* *To* *ieft/* *wedle* *Rábbi* *Lewiego* *wiele* *Krolow.* *CzechEp* 372.

a. *O Jezusie* (10) : *A* *oni* *mu* *powieđzieli/* *Rabbi* *(co* *ŝię* *wykláda* *miftrzu* *(marg)* *vczycielu* *(-))* *gdzie* *mieŝkái?* *MurzNT* *Ioann* 1/38, *Mar* 14/45 [2 r.]; *Odpowiedział* *Iezus/* *y* *rzekł* *mu:* *Pierwey* *niż* *ćie* *Philip* *wezwał/* *gdyŝ* *był* *pod* *Figá/* *widzialem* *ćie.* *Odpowiedział* *mu* *Náthánáel/* *y* *rzekł:* *Rabi/* *Thy* *ieŝteŝ* *ŝyn* *Boży/* *ty* *ieŝteŝ* *Krol* *Iráelŝki.* *Leop* *Ioann* 1/49, *Ioann* 1/38; *RejPos* 274; *BudNT* *Ioann* 4/31; *LatHar* 691; *Y* *ŝpytáli* *go* *vczniowie* *iego* *mowiąc:* *Rabbi/* *kto* *zgrzeŝczył;* *tenli/* *czyli* *rodzicy* *iego/* *iż* *ŝie* *ŝlepym* *národził?* *WujNT* *Ioann* 9/2, *Matth* 26/49.

Synonimy: mistrz, nauczyciel.

Cf **RABBONI, RABIEJ, RABIN**